



## EvaQ II

---

Instructions for use  
Návod k použití



**Descender and rescue device**  
**Slaňovací a záchranné zařízení**  
EN 341:2011-1B  
ANSI Z 359.4:2013

Keep for future use. | Uschovejte pro další použití.  
Version I Verze I. 0324 16K002205101

**SINGING ROCK s.r.o.**  
Poniklá 317  
514 01 Poniklá  
Czech Republic  
+420 481 585 007  
info@singingrock.com  
**www.singingrock.com**

## Dear customer,

Congratulations on purchasing this product. It was manufactured and tested subject to strict quality standards and with the utmost care. We thus laid the groundwork for safe use. It is now your responsibility to use this product correctly.



**TIP**



For correct and safe use of this product it is essential that you read these instructions carefully. Follow all safety instructions in the respective chapters of this manual.

You may only use this product if you have read and understood these instructions for use, if you have undergone training and if you are physically and mentally capable of doing so.

This manual including the inspection protocol must be kept with the product. In case of loss or if manual and inspection protocol became unusable, the effective versions of both documents are available for download at [www.savealife.at](http://www.savealife.at)

You can download the instructions for use and the test protocol via [www.savealife.at](http://www.savealife.at).

Do you have any questions or wishes concerning this product or do you want to give us feedback? Just call us or send an email.

### Customer service

#### **SINGING ROCK s.r.o.**

Ponikla 317  
514 01 Ponikla  
Czech Republic  
+420 481 585 007  
[info@singingrock.com](mailto:info@singingrock.com)  
[www.singingrock.com](http://www.singingrock.com)

### Manufacturer

SINGING ROCK s.r.o., Ponikla 317, 514 01 Ponikla, Czech Republic

### Country of origin

Europe

### Copyright

SINGING ROCK s.r.o., Ponikla 317, 514 01 Ponikla, Czech Republic

## **Vážený zákazníku,**

Gratulujeme k nákupu tohoto produktu. Byl vyroben a testován podle přísných norem kvality a s maximální péčí. Tím jsme stanovili základy pro bezpečné používání. Nyní je vaší odpovědností tento výrobek správně používat.



**TIP**

Pro správné a bezpečné používání tohoto výrobku je nutné, abyste si tento návod pečlivě přečetli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v příslušných kapitolách tohoto návodu.

Tento výrobek smíte používat pouze tehdy, pokud jste si přečetli a pochopili tento návod k použití, pokud jste podstoupili školení a pokud jste k tomu fyzicky a psychicky způsobilí.

Tento návod včetně zkušební protokolů musí být uložen u výrobku. V případě ztráty nebo pokud by návod a zkušební protokol nebyly dále použitelné, jsou platné verze obou dokumentů k dispozici ke stažení na adrese [www.singingrock.com](http://www.singingrock.com).

Návod k použití a zkušební protokol si můžete stáhnout na adrese [www.singingrock.com](http://www.singingrock.com).

Máte nějaké dotazy nebo přání týkající se tohoto produktu nebo nám chcete poskytnout zpětnou vazbu? Stačí nám zavolat nebo poslat e-mail.

### **Zákaznický servis**

#### **SINGING ROCK s.r.o.**

Poniklá 317  
514 01 Poniklá  
Česká republika  
+420 481 585 007  
[info@singingrock.cz](mailto:info@singingrock.cz)  
[www.singingrock.cz](http://www.singingrock.cz)

### **Výrobce**

SINGING ROCK s.r.o., Poniklá 317, 514 01 Poniklá, Česká republika

### **Země původu**

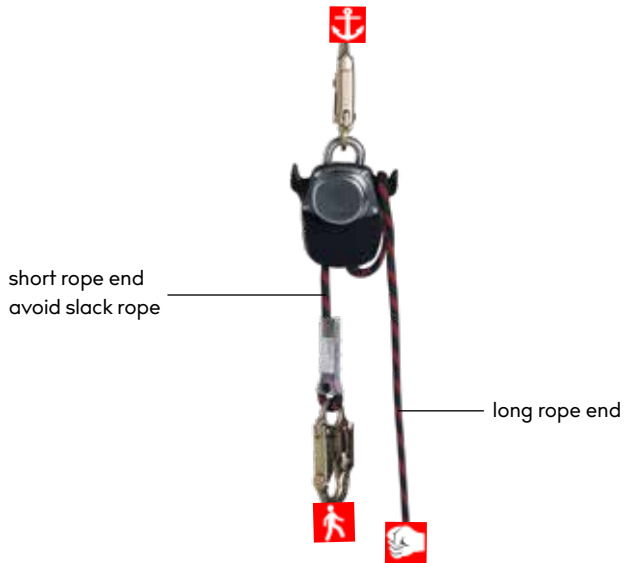
Evropa

### **Autorská práva**

SINGING ROCK s.r.o., Poniklá 317, 514 01 Poniklá, Česká republika

## TERMINOLOGY

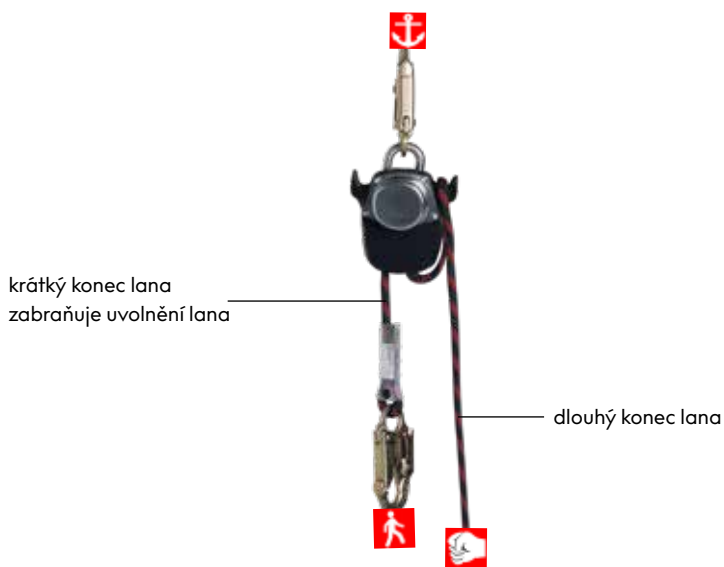
COMPETENT PERSON	trained by Singing Rock s.r.o. The competent person is authorized to perform inspections of the product.
RESCUE / DESCENDER DEVICE	EvaQ II incl. rope
ANCHOR DEVICE	any anchor devices corresponding to the applicable standards for PPE against falls from a height.



To facilitate reading, only the masculine form is used in this document; all references to the male gender shall be deemed and construed to include the female gender.

## TERMINOLOGIE

KOMPETENTNÍ OSOBA	vyškolená společnost SINGING ROCK. Kompetentní osoba je oprávněna provádět kontroly výrobku.
ZÁCHRANNÉ / SLAŇOVACÍ ZAŘÍZENÍ	EvaQ II včetně lana
KOTEVNÍ ZAŘÍZENÍ	jakákoli kotevní zařízení odpovídající platným normám pro osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky.



Abychom usnadnili čtení našich textů, upouštíme od rozlišování pohlaví a hlavní osobní slova píšeme v mužském tvaru. To je myšleno jako neutrální formulace, kterou oslovujeme všechny lidi stejně bez rozdílů.

# ENGLISH

<b>1 FOR YOUR OWN SAFETY</b>	<b>7</b>
1.1 Symbols used	7
1.2 User requirements	8
1.3 Visual and functional inspection	8
1.4 Use	8
1.5 Storage and transport	9
1.6 Maintenance	9
1.7 Accidents and rescue plan	9
<b>2 PRODUCT OVERVIEW</b>	<b>10</b>
2.1 Technical details	10
2.2 Marking	10
2.3 Scope of delivery	11
2.4 Accessories	12
2.5 Maximum descent distance	12
2.6 Redundancy	12
2.7 Rescue deployment	12
2.8 Overload	12
2.9 Temperature	12
<b>3 USE</b>	<b>13</b>
3.1 Intended Use	13
3.2 Descending	14
3.2.1 Easy Descending	14
3.2.2 Descending of more persons in the shuttle system	15
3.3 Important remarks for using the eye bolts	16
3.4 Anchor device	17
3.5 Training	17
3.6 EvaQ case with sealing	18
3.7 Lifetime and period of use	19
<b>4 TRANSPORT AND STORAGE</b>	<b>20</b>
<b>5 MAINTENANCE</b>	<b>20</b>
5.1 Repairs	20
5.2 Cleaning	20
5.3 Disinfection	20
<b>6 INSPECTION</b>	<b>21</b>
6.1 Functional inspection	21
6.2 Regular inspections	21
6.3 Inspection and maintenance	22
<b>7 RETIREMENT</b>	<b>23</b>
<b>8 RESALE</b>	<b>23</b>

<b>9 ACCIDENTS</b>	<b>24</b>
9.1 Suspension trauma	24
<b>10 LEGAL INFORMATION</b>	<b>25</b>
10.1 Declaration of conformity	25
10.2 Product liability	25
10.3 Copyright	25
10.4 Trademarks	25
<b>11 DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>25</b>
<b>12 INSPECTION PROTOCOL</b>	<b>46</b>
<b>13 USAGE OVERVIEW</b>	<b>47</b>

## ČESKY

<b>1 PRO VAŠI VLASTNÍ BEZPEČNOST</b>	<b>27</b>
1.1 Použité symboly	27
1.2 Požadavky pro uživatele	28
1.3 Vizuální a funkční kontrola	28
1.4 Použití	28
1.5 Skladování a přeprava	29
1.6 Údržba	29
1.7 Nehody a záchranný plán	29
<b>2 PARAMETRY VÝROBKU</b>	<b>30</b>
2.1 Technické údaje	30
2.2 Značení	30
2.3 Rozsah dodávky	31
2.4 Příslušenství	32
2.5 Maximální vzdálenost sestupu	32
2.6 Záložní jištění	32
2.7 Nasazení při záchrane	32
2.8 Přetížení	32
2.9 Teplota	32
<b>3 POUŽITÍ</b>	<b>33</b>
3.1 Zamýšlené využití	33
3.2 Slanění	34
3.2.1 Jednoduché slanění	34
3.2.2 Slanění více osob v kyvadlovém systému	35
3.3 Důležité poznámky pro používání bodů pro dodatečné tření	36
3.4 Kotvicí zařízení	37
3.5 Školení	37
3.6 Obal EvaQ s plombou	38
3.7 Životnost a doba použitelnosti	39

<b>4 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ</b>	<b>40</b>
<b>5 ÚDRŽBA</b>	<b>40</b>
5.1 Opravy	40
5.2 Čištění	40
5.3 Dezinfekce	40
<b>6 REVIZE</b>	<b>41</b>
6.1 Funkční kontrola	41
6.2 Pravidelné revize	41
6.3 Revize a údržba	42
<b>7 VYŘAZENÍ VÝROBKU</b>	<b>43</b>
<b>8 PŘEPRODEJ</b>	<b>43</b>
<b>9 NEHODY</b>	<b>44</b>
9.1 Trauma z visu	44
<b>10 PRÁVNÍ INFORMACE</b>	<b>45</b>
10.1 Prohlášení o shodě	45
10.2 Odpovědnost za výrobek	45
10.3 Autorská práva	45
10.4 Ochranné známky	45
<b>11 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>	<b>45</b>
<b>12 ZKŮŠEBNÍ PROTOKOL</b>	<b>46</b>
<b>13 PŘEHLED POUŽITÍ</b>	<b>47</b>



# ENGLISH

## 1 FOR YOUR OWN SAFETY

Activities requiring the use of this product can be dangerous. Moreover, it is also possible to use this product incorrectly in many ways and we cannot possibly list or think of all of them.

These instructions for use will give you information on your safety and the product and its use. This information and the safety instructions do not however replace personal experience, knowledge of the product and self-responsibility. You will find detailed safety regulations and descriptions in the following chapter and at the beginning of each chapter. Read them carefully and make sure you understand them. If you need more information or if you are not sure how to use this product, get in touch with SINGING ROCK. We will be happy to help you. This product is state of the art and corresponds to all applicable technical standards and guidelines. Observe the current valid PPE regulations such as Regulation (EU) 2016/425, ANSI/ASSE Z359.1 and ANSI/ASSE Z359.4.

### 1.1 Symbols used

In this document safety regulations of the following categories are being used: **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **TIP**. Follow the safety instructions to avoid personal injuries or damage of the product.



**DANGER**

**DANGER** means that death or a serious injury are very likely to happen if an accident occurs or a hazardous situation is not avoided.

- In order to avoid serious injury or death all safety instructions marked with **DANGER** must be followed.



**WARNING**

**WARNING** means that death or a serious injury are likely to happen if an accident occurs or a hazardous situation is not avoided.

- In order to avoid serious injury or death all safety instructions marked with **WARNING** must be followed.



**CAUTION**

**CAUTION** means that moderate or minor injuries may happen if an accident occurs or a hazardous situation is not avoided.

- In order to avoid moderate or minor injuries all safety instructions marked with **CAUTION** must be followed.



**TIP**

**TIP** draws your attention to a possible damage of the product or other properties if an accident occurs or a hazardous situation is not avoided.

- In order to avoid damage of the product or other properties all safety instructions marked with **TIP** must be followed.

## 1.2 User requirements

- Read these instructions for use thoroughly before using this product. You may only use this product after you have read and understood these instructions for use.
- This product may only be used as a descender and rescue device for persons.
- This product may only be used by one person.
- You may only use this product if you are mentally and physically capable of doing so.

## 1.3 Visual and functional inspection

- The visual and functional inspection must be carried out by SINGING ROCK or a competent person. SINGING ROCK offers trainings for that purpose.
- This product must be inspected (e.g. damage of the rope etc.) before and after its use.
- If the product has been subjected to heavy loads (e.g. due to a fall) , it must be sent to SINGING ROCK for inspection.
- If the use of this product does not seem safe anymore (e.g. rope damaged etc.), send it to SINGING ROCK or a competent person for inspection and repair. Do not use it!
- Fill in the inspection protocol carefully. Each inspection must be entered.

## 1.4 Use

- The lifetime of metal parts of this product is unlimited. Textile components (e.g. ropes and lanyards) must be replaced after maximum 10 years.
- This product will heat up during the descent. Touching the housing or holding the long rope end during descent may lead to burns.
- If sharp edges (radius < 3mm) cannot be avoided always use a protecting shield to protect the rope from damage or breaking.
- Always fix this product to an anchor device according to EN 795 before descending.
- Do not guide the loaded rope end through the friction points. This would stop the descent.
- This product may only be used in combination with tested and certified products (according to applicable standards for PPE against falls from a height).
- You may only resell this product when accompanied by the instructions for use in the respective language of the country and the complete inspection protocol.
- The use protocol must be filled in after each use.
- Only use the supplied rope that has already been inserted. The use of another, non-certified rope can lead to serious accidents and even death.



**DANGER**

## **1.5 Storage and transport**

- Store this product in a dry and clean place protected from mechanical (e.g. sharp edges) and chemical hazards (e.g. acids, gas) at room temperature and protected from light (e.g. UV).
- Store and transport this product in the original or an equivalent packaging. Store the rope loosely in figure of eight loops to avoid knots, which may result in blocking the device.

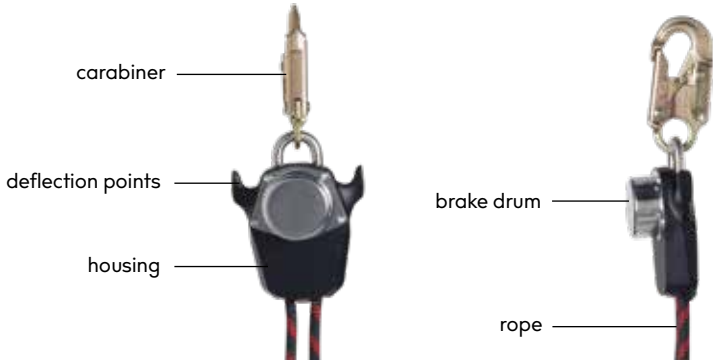
## **1.6 Maintenance**

- Repairs may only be effected by SINGING ROCK or a competent person.
- If this product has been subject to a fall, all parts must be inspected and, if necessary, be replaced by SINGING ROCK.
- This product must not be tumble-dried, dried in the sun or over a heat source (e.g. fireplace).
- This product (the rope in particular) must not be disinfected or impregnated.
- Do not use chemicals when cleaning the product.
- This product must be inspected at least once a year but in any case after max. 2000 m distance. Enter the distance in the use protocol.

## **1.7 Accidents and rescue plan**

- A suspension trauma can be triggered by falling into the rope, a long descent or if a person is helplessly suspended in the harness for a long time.
- Prepare a rescue plan indicating all possible rescue measures in case of emergency before using this product.
- Check the use and fall area and make sure to secure, mitigate or remove possible dangers before using this product.

## 2 PRODUCT OVERVIEW

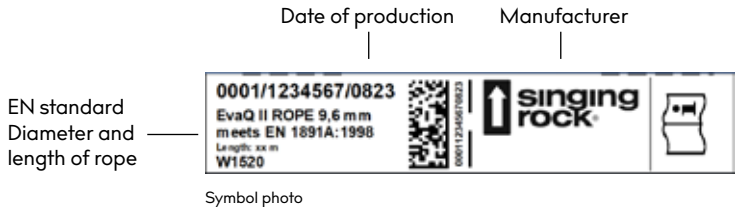


### 2.1 Technical details

- certified according to EN 341:2011-class 1B, ANSI Z359.4
- aluminium housing
- carabiner
- EvaQ kernmantlerope Ø9,6mm polyamide (EN 1891 Class A)
- descent load min. 30 kg
- descent load max. 141 kg
- descent height max. 250 m
- descent speed: <2m/sec
- descent contrrollable via deflection points
- ambient temperature -40°C to +65°C
- can be used as a shuttle system

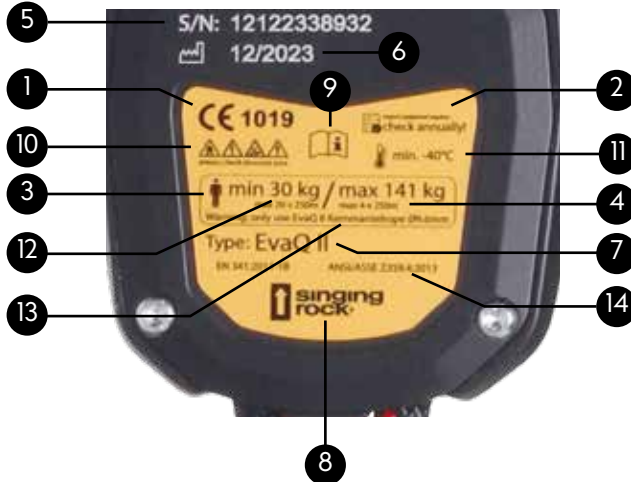
### 2.2 Marking

#### Rope marking



## Product marking

This product has a serial number engraved in the housing.



- 1 CE marking of the supervisory authority
- 2 Perform an inspection regularly / at least once a year
- 3 Max. Number of people with simultaneous use
- 4 Max. Descent height acc. standard (multiple use)
- 5 Serialnumber
- 6 Production year and months
- 7 Product name
- 8 Manufacturer
- 9 Always read and follow the instructions for use!
- 10 Warning: hot surface. Avoid descending into electrical, thermal, chemical or other hazardous areas
- 11 Application temperature range
- 12 Max. and min. rated load
- 13 Compatible rope sizes and types
- 14 Harmonized standards

- Use an inventory number for this product. Enter the inventory number in the inspection protocol.
- Do not remove labels or other markings from this product.

## 2.3 Scope of delivery

- 1 pc EvaQ II
- 1 pc rope inserted in the housing (length acc. to order)
- 1 pc packaging
- 1 pc instructions for use incl. inspection and use protocol

## 2.4 Accessories

**This product may only be used in combination with tested and certified products.**

- Only use this product with tested products or with products that have been recommended by SINGING ROCK. The following products correspond to the applicable PPE against falls from a height standards.

### Tested and certified products

Rescue overall/harness	EN 1497
Energy absorber	EN 355
Carabiner	EN 362
Anchor device	EN 795
Full body harness	EN 361
Lanyards	EN 354



The above products are featured on [www.singingrock.com](http://www.singingrock.com). If you need more information please send us an email or call us.

## 2.5 Maximum descent distance

- max. descent distance with 1 person up to a max. of 75 kg: 2000 m
- max. descent distance with 1 person up to a max. of 141 kg: 100 m

## 2.6 Redundancy

A training is not an emergency! Always use a redundant rope system. Unforeseen events, technical or human failure cannot be ruled out. For redundancy safety measures you can also use a second EvaQ II.

## 2.7 Rescue deployment

After each rescue deployment the device has to be inspected by the manufacturer in order to ensure safe use. We recommend using different devices for training and rescue deployments.

## 2.8 Overload

Devices that have been subjected to a fall or a heavy load must be retired.

## 2.9 Temperature

This product can be used in environments between -40 °C and +65 °C .

### 3 USE

Activities requiring the use of this product can be dangerous. Please observe all danger and safety notes. In case of doubt or if you have any questions, please feel free to contact us.

#### 3.1 Intended use

This product may only be used as a rescue and descender device for persons.

- This product may only be used for its intended purposes as defined in these instructions for use and only in combination with tested (certified) components according to the applicable PPE standards. Other combinations with uncertified components are not permitted and can be dangerous.

#### Use

Using this product without having read these instructions for use can lead to accidents resulting in severe injuries or death.

- Read these instructions for use carefully before using this product.
- In case of doubt or if you have questions please contact SINGING ROCK.
- Danger when used near moving machinery and electrical environments. Avoid abseiling near electrical, thermal and chemical environments or hazards.

#### Inspection

Using this product without having performed a visual and functional inspection can lead to accidents resulting in severe injuries or death.

- Always inspect this product before and after its use.
- If you are not sure if this product can be used safely, do not use it.

#### Edge protection

If the rope is guided over a sharp edge, it can be damaged.

- Always use an edge protection (e.g. a protective plate) or a protective shield with sharp edges.

#### Risk of burns

This product (housing and rope) will heat up during the descent. Risk of burns during longer descents.

- Do not touch the housing during or after long descents.
- Do not hold on to the long rope end during descent.
- Wear protective gloves.



**DANGER**



**CAUTION**



TIP

### 3.2 Descending

Each descent has to be entered in the use protocol. After max. 2000m distance but at least once a year this product has to be inspected by authorized person (exception: if kept in special packaging like the EvaQ case with sealing).

#### 3.2.1 Easy descending



1

Attach the rescue device to a proper anchor point.



2

Connect the rescue device to the correct ring(s) of the harness. Tighten the system by pulling on the other rope end.



short rope end must be tightened (no slack rope)

3

Now you are ready for abseiling. By using the deflection points you can reduce the speed manually.



### **3.2.2 Descending of more persons in the shuttle system**

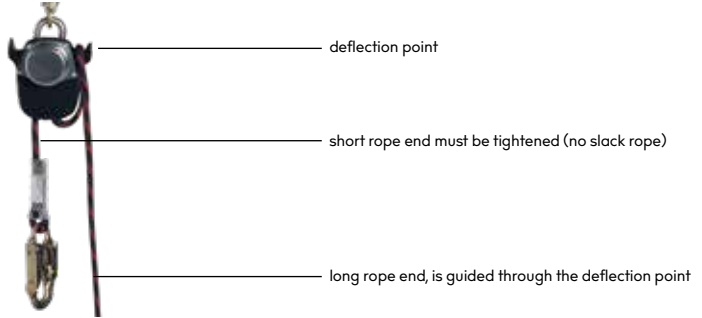
Carabiners are fixed on both ends of the descender device. Thus, 2 or more persons can descend using the shuttle system. At first the procedure is as described in 3.2.

When the first person has reached the ground, he takes off the overall and leaves it connected to the rope. If the descent height was less than the rope length, the remaining rope must be pulled through the descender. The previously long rope end is now the short rope end, where the second person can clip in. Pay attention to switch the eye bolts. The now short rope end must be taken out of the eye bolt and the long rope end must be inserted.

Now the second person can descend as described in 3.2.

- This product may only be used by one person.
- For shuttle system operation minimum 2 overalls/harnesses must be available.

### 3.3 Important remarks for using the eye bolts



Using the deflection points you can control the descent speed or stop the descent. The longer, unloaded rope end runs through the eye bolts. If you hold on to the longer rope end, you can throttle the descent speed or stop the descent. If you do not use the deflection points, the descent speed will be regulated automatically by a fly wheel brake (speed <math><2\text{m/sec.}</math>).

If you are using the descender as a shuttle system, make sure that you use the eye bolts correctly.

Standard rule: Only run the unloaded, longer rope end through the eye bolts!

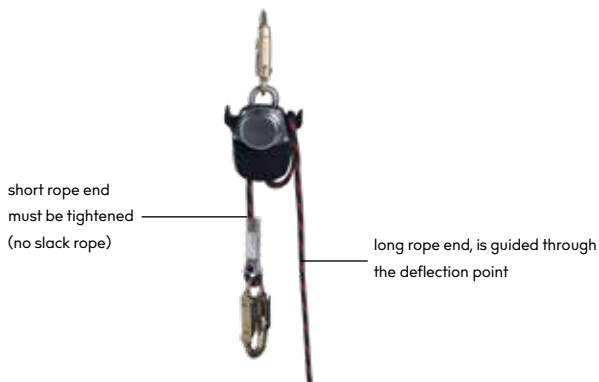


**CAUTION**

#### Longer and shorter rope end

If you run the shorter rope end through the eye bolt (shorter rope end = loaded rope end, on which a person is suspended) the descent will be blocked and the person cannot be lowered to the ground.

- Only run the longer, unloaded rope end through the eye bolts!



**CORRECT**



**WRONG**

### 3.4 Anchor device



**WARNING**

#### **Attachement on anchor device**

Improper attachment on an anchor device may lead to falls resulting in severe injuries or death.

- Inspect the anchor at least once a year.
- Only use anchors that correspond the requirements of PPE.

Anchor devices are necessary in places that present falling hazards. The building planner/owner is responsible for the positioning and installation of anchor devices according to the applicable legal requirements, norm and rules.

Buildings and plant structures have to present appropriate load capacities. According to the applicable standards the following (static) loads are installed in the building.

- Restraint systems 4 kN
- Fall protection systems 10 kN

### 3.5 Training

The customer and user must take care that he has understood the functionality of this product and all safety notes and knows how to safely use this product. He must complete a training on correct use, installation, inspection, maintenance and use limitations before using this product. He should repeat the training regularly without endangering trainees or users.



**TIP**

Training inspection requirements for this product must be followed (see inspection and maintenance).

Trainings are an important part of SINGING ROCK products and services. No protective equipment will save you from injury or death if you do not know how to use it properly.

In order to ensure your safety, we offer trainings where you can learn how to safely operate this product.

For further information please contact us at +420 481 585 007.

### 3.6 EvaQ case with sealing

If used as an emergency equipment, this product (= EvaQ case with sealing) has a lifetime of 10 years. After a max. of 10 years textile parts must be replaced and metal parts must be inspected by SINGING ROCK. The EvaQ case with sealing has to be inspected at least once a year but in any case before each use (damage, humidity etc.) from a competent person. If this box is damaged, it must be sent to SINGING ROCK or authorized partner for inspection.



### 3.7 Lifetime and period of use

However, conditions of use and other factors may influence its useful life. You may therefore even have to repair or retire this product earlier (see below).

The shorter the descent height, the more often the rope will run through the descender device until the device has to be inspected. Short descent heights will therefore wear off the rope. Wear-off is also induced by other factors such as maintenance, sharp edges, chemical and mechanical influences etc. After max. 100 descents the rope has to be changed. Abrasion and usage have to be regularly checked. If the rope does not seem safe anymore, send the device to SINGING ROCK or a competent person to check and replace the rope. safe anymore, send the device to SINGING ROCK or a competent person check and replace the rope.

#### Information on work according to EN 341

- max. descent distance in single use (max. 75 kg): 2000 m
- max. descent distance in single use (max. 100 kg) : 1500 m
- max. descent distance in single use (max. 141 kg): 1000 m
- admissible descent height: 250 m (with max. 4 descents)
- max. work for EvaQ II: 1,500,000 J

$$\text{work } W = m \times g \times h \times n$$

W = work in Joule (J)

m = load capacity (weight of the person) (kg)

g = gravity 9.81 m/s<sup>2</sup>

h = descent height in meter (m)

n = number of descents

#### Possible influencing factors

- extreme use conditions
- mechanical and chemical damage
- environmental factors
- inappropriate storage and transport

## 4 TRANSPORT AND STORAGE

Observe these safety notes to ensure safe storage and transport of this product.



**TIP**

- Always make sure that there is no liquid in the metal housing (otherwise dry the device and the rope before using it).
- Always store this product in a dry, proper place and keep it away from mechanical (e.g. sharp edges) or chemical (e.g. acids, gases) hazards, store it at room temperature and protected from light (UV radiation).
- When drying this product, always put it with the brake drums upwards to avoid humidity in the housing.
- Store and transport this product in its original (or an equivalent) packaging.
- Check the packaging regularly (holes etc.) especially, if the product is used as an emergency equipment (= sealed in special packaging).

## 5 MAINTENANCE

### 5.1 Repairs



**DANGER**

#### Product changes

Repairs, adjustments or changes to this product that have not been authorized by SINGING ROCK can lead to severe accidents and falls.

- Changes (e.g. longer rope) and repairs have to be performed by SINGING ROCK.

If you are not sure if this product can be used any more, do not use it but send it to SINGING ROCK or an authorized partner for inspection.

### 5.2 Cleaning

- Clean the metal parts with a wet towel.
- Never tumble-dry, never let it dry in the sun or over a heat source.
- Air-dry this product in an airy, shaded place.
- Rinse the rope with warm water and wipe it with a dry towel afterwards.
- Never disinfect the rope.
- Never use chemical detergents.

### 5.3 Disinfection

Disinfection of the product is prohibited. In case of contamination, retire this product environmentally-friendly.

## 6 INSPECTION



**DANGER**

### Inspection

**Using this product without checking it for possible damage can lead to severe accidents or death.**

- Always perform a visual and functional inspection of this product before and after each use.
- If you are not sure if this product can be used safely any more, do not use it.

Inspection by SINGING ROCK or an authorized partner is only valid under the proviso that

- this product has not been subjected to a fall,
- components of this product have not been modified,
- textile parts have not been contaminated with chemicals,
- this product has not been exposed to temperatures under  $-40^{\circ}\text{C}$  or over  $+65^{\circ}\text{C}$ ,
- metal parts have not fallen to the ground from more than 2 m.

### 6.1 Functional inspection

- Check if metal parts (carabiner, housing) are damaged.
- Check if nuts and bolts are fixed.
- Check if the rope has cracks or other visual or palpable damage.
- Check if the rope runs smoothly. Pull both rope ends slowly one after the other. If you feel slight resistance, the product works.
- Check the fly wheel brakes. Pull both rope ends quickly one after the other. The rope must slide out smoothly without audible mechanical noises.



**TIP**

### 6.2 Regular inspections

After having been subjected to a fall, this product has to be sent to SINGING ROCK for inspection. Don't forget to give us all necessary information (where and how this product has been damaged). The results must be noted in the inspection protocol. Always keep the inspection protocol and the instructions for use with the product.

The frequency of inspections depend on use intensity and may vary according to the conditions and environment in which this product is used. If this product is subjected to increased use, you may have to inspect it more than once a year.

This product has to be inspected **at least once a year**, but in any case after max. 2000 m by SINGING ROCK or a competent person (exception: if used as an emergency equipment).

If this product is used as emergency equipment (kept in original packaging and not being used), it has to be inspected by SINGING ROCK after a max. of 10 years. Textile components have to be replaced. If this product is used as an emergency equipment, the packaging has to be checked regularly and, if damaged, the packaging and the product have to be sent to SINGING ROCK.

### 6.3 Inspection and maintenance

EvaQ II descender device has been designed for harsh work environments. In order to ensure lifetime and period of use, all components have to be checked accordingly.



**TIP**

**Always perform an inspection before using this product. This product has to be inspected by a competent person once a year. Comply with intervals and inspections regulations as indicated in the table below.**

Descender, rescue device Inspection criteria	Inspection required by user	Inspection required by competent person	Inspection required by SINGING ROCK or authorized partner	Inspection required only by SINGING ROCK
For a properly stored, not used device ... EvaQ case with sealing	before use, afterwards contact competent person	check packaging at least once a year according to inspection information	inspection of equipment in case of faulty packaging (humidity)	after expired lifetime period of packaging (10 years)
For training devices and devices used for standard activities (no emergency operations) ...	before and after each use		at least once a year and after maximum descent distance, see point 2.5 on page 12	if device got overloaded or dropped
For devices used in emergency operations ...			Immediately take it out of operation and carry out an inspection	Immediately take it out of operation (if device has been dropped)

If you use this product in very harsh environments (extreme weather and use conditions, heavy descents and liftings) you have to reduce the inspection period in a proper way.



## **7 RETIREMENT**

- You have to retire this product if SINGING ROCK or a competent person has stated that use is not safe.
- Retire the product in such a way that it cannot be used anymore.
- Retire this product in an environmentally friendly way. Separate materials!
- Dispose of the product only in accordance with the applicable national regulations.

## **8 RESALE**

- To ensure safe and correct use, this product may only be resold with the instructions for use and the inspection protocol.
- The instructions for use and the inspection protocol must be available in the official language of the buyer. This is within the seller's responsibility.

## 9 ACCIDENTS

The following information should help you avoid accidents. However, this information does not replace experience, responsibility and know-how and does not release you from assuming personal risk.

- Prepare a rescue plan and indicate all possible rescue measures for any given emergency situations.
- Check use and fall area before using this product and alleviate or secure them.

### 9.1 Suspension trauma



**DANGER**

#### Suspension trauma

**Falling into the rope, a long descent or being suspended for a long period can induce suspension trauma (orthostatic shock). A suspension trauma can have lifelong detrimental effects on your health and even lead to death.**

- Rescue the injured person quickly.
- Perform the correct first aid measures.

How do I know it's a suspension trauma?

- Paleness
- Sweating
- Shortness of breath
- At the onset: increased pulse rate
- Narrowing of vision
- Dizziness
- Nausea
- Later drop in pulse rate and blood pressure



the longer it takes to  
rescue the injured person

### **A suspension trauma is a medical emergency!**

- **Call the ambulance!**
- Free the injured person from the suspended position.
- Position the injured person with raised upper body (sitting up or squatting).
- Open straps and tight clothes.
- Monitor cardiovascular and respiratory system.

If the injured person is suspended but able to move, tell him: Kick one foot with the other. Point the toes. However, this exercise will keep the blood circulation going for a short time (some minutes).

## 10 LEGAL INFORMATION

- Do not remove labels or other markings from this product.
- Use an inventory number for this product. Enter the inventory number in the inspection protocol.
- This product has a serial number. The serial number is entered on the instruction use and on the product.

### 10.1 Declaration of conformity

The manufacturer, SINGING ROCK s.r.o., Ponikla 317, 514 01 Ponikla, Czech Republic hereby declares that this product ("EvaQ II")

- conforms with the safety regulations for PPE against falls from a height (Cat. III/ PPE Regulation (EU) 2016/425) and abides by the following standard  
EN 341 Class 1B  
ANSI/ASSE Z359.4
- is identical with the PPE against falls from a height inspected by the accredited testing, inspection and certification body AUVA-STP - Sicherheitstechnische Prüfstelle IZ NÖ Süd, Straße 15, Objekt 77, Stiege 2, 2351 Wiener Neudorf with the number  
Identification number 0511
- is subject to the quality management system under the control of the accredited testing, inspection and certification body VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic with the number  
Identification number 1019

### 10.2 Product liability

SINGING ROCK does not assume liability for any direct, indirect consequences or consequences associated with accidents that result from improper use of this product or from false information made by a competent person or fitter on the test protocol or acceptance protocol.

### 10.3 Copyright

The layout, visuals, pictograms, photos and any other information in these instructions for use are protected by copyright.

### 10.4 Trademarks

All trademarks are the property of their respective owners.

## 11 DECLARATION OF CONFORMITY

EU declaration of conformity is available on [www.singingrock.com](http://www.singingrock.com).



# ČESKY

## 1 PRO VAŠI VLASTNÍ BEZPEČNOST

Činnosti vyžadující použití tohoto výrobku mohou být nebezpečné. Kromě toho je také možné tento výrobek použít nesprávně mnoha způsoby a není v našich silách je všechny vyjmenovat nebo vymyslet.

Tento návod k použití vám poskytne informace o vaší bezpečnosti a o výrobku a jeho použití. Tyto informace a bezpečnostní pokyny však nenahrazují osobní zkušenost, znalost výrobku a vlastní zodpovědnost.

Podrobné bezpečnostní předpisy a popisy najdete v následující kapitole a na začátku každé kapitoly. Pozorně si je přečtěte a ujistěte se, že jim rozumíte. Pokud potřebujete další informace nebo si nejste jisti, jak tento výrobek používat, obraťte se na společnost SINGING ROCK. Rádi vám pomůžeme.

Tento výrobek je nejmodernější a odpovídá všem platným technickým normám a směrnicím. Dodržujte aktuální platné předpisy pro osobní ochranné prostředky, jako je Nařízení (EU) 2016/425, ANSI/ASSE Z359.1 a ANSI/ASSE Z359.4.

### 1.1 Použité symboly

V tomto dokumentu jsou použity bezpečnostní předpisy následujících kategorií:

**NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, POZOR a POZNÁMKA.** Dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob nebo poškození výrobku.



**NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ znamená, že pokud dojde k nehodě nebo se nezabrání nebezpečné situaci, je velmi pravděpodobné, že dojde k úmrtí nebo vážnému zranění.**

- Aby se předešlo vážnému zranění nebo smrti, musí být dodržovány všechny bezpečnostní pokyny označené jako **NEBEZPEČÍ**.



**VAROVÁNÍ**

**VAROVÁNÍ znamená, že pokud dojde k nehodě nebo se nezabrání nebezpečné situaci, hrozí smrt nebo vážné zranění.**

- Aby se předešlo vážnému zranění nebo smrti, je třeba dodržovat všechny bezpečnostní pokyny označené symbolem **VAROVÁNÍ**.



**POZOR**

**UPOZORNĚNÍ znamená, že pokud dojde k nehodě nebo se nevyhnete nebezpečné situaci, může dojít ke středně těžkým nebo lehkým zraněním.**

- Aby se předešlo středně těžkým nebo lehkým zraněním, je třeba dodržovat všechny bezpečnostní pokyny označené symbolem **POZOR**.



**TIP**

**POZNÁMKA vás upozorňuje na možné poškození výrobku nebo jiných vlastností, pokud dojde k nehodě nebo se nezabrání nebezpečné situaci.**

- Aby nedošlo k poškození výrobku nebo jiných vlastností, je nutné dodržovat všechny bezpečnostní pokyny označené symbolem **TIP**.

## 1.2 Požadavky pro uživatele

- Před použitím tohoto výrobku si důkladně přečtěte tento návod k použití. Tento výrobek smíte používat pouze po přečtení a pochopení tohoto návodu k použití.
- Tento výrobek smí být používán pouze jako sestupové a záchranné zařízení osob.
- Tento výrobek může používat pouze jedna osoba.
- Tento výrobek smíte používat pouze tehdy, pokud jste toho psychicky a fyzicky schopní.

## 1.3 Vizuální a funkční kontrola

- Každoroční vizuální a funkční kontrolu musí provést společnost SINGING ROCK nebo kompetentní osoba. Společnost SINGING ROCK za tímto účelem nabízí školení.
- Tento výrobek musí být uživatelem před a po použití zkontrolován (např. poškození lana apod.).
- Pokud byl výrobek vystaven velkému zatížení (např. v důsledku pádu), musí být zaslán společnosti SINGING ROCK ke kontrole.
- Pokud se vám používání tohoto výrobku již nezdá bezpečné (např. je poškozené lano apod.), zašlete jej společnosti SINGING ROCK nebo kompetentní osobě ke kontrole a opravě. Nepoužívejte jej!
- Pečlivě vyplňte kontrolní protokol. Každá kontrola musí být zapsána.

## 1.4 Použití

- Životnost kovových částí tohoto výrobku je neomezená. Textilní součásti (např. lana a šňůry) je nutné vyměnit maximálně po 10 letech od výroby.
- Tento výrobek se během sestupu zahřívá. Dotýkání se krytu nebo držení dlouhého konce lana během sestupu může vést k popálení.
- Pokud se nelze vyhnout ostrým hranám (poloměr <3 mm), vždy použijte ochranu, která lano ochrání před poškozením nebo přetržením.
- Před sestupem tento výrobek vždy připevněte ke kotevnímu zařízení podle normy EN 795.
- Nezavádějte zatížený konec lana skrze body pro dodatečné tření. Tím byste zastavili sestup.
- Tento výrobek smí být používán pouze v kombinaci s testovanými a certifikovanými výrobky (podle platných norem pro osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky).
- Tento výrobek smíte dále prodávat pouze tehdy, pokud je k němu přiložen návod k použití v příslušném jazyce dané země a kompletní kontrolní protokol.
- Protokol o použití je třeba vyplnit po každém použití.
- Používejte pouze již vložené lano, které je součástí dodávky. Použití jiného, necertifikovaného lana, může vést k vážným nehodám, a dokonce i k úmrtí.



**NEBEZPEČÍ**

## **1.5 Skladování a přeprava**

- Skladujte tento výrobek na suchém a čistém místě, chráněném před mechanickými (např. ostré hrany) a chemickými riziky (např. kyseliny, plyn) při pokojové teplotě a chráněném před světlem (např. UV).
- Tento výrobek skladujte a přepravujte v originálním nebo rovnocenném obalu. Lano skladujte volně svinuté do tvaru 8, abyste předešli zauzlení, které by mohly způsobit zablokování zařízení.

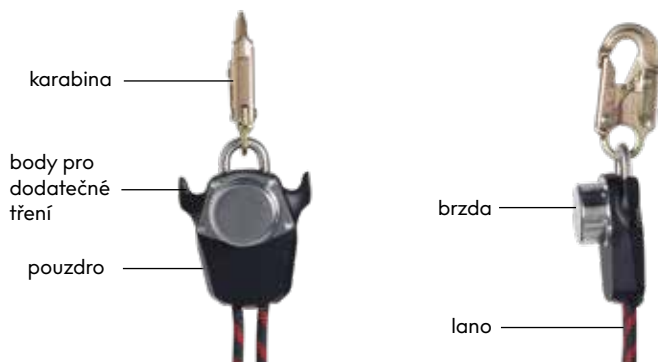
## **1.6 Údržba**

- Opravy smí provádět pouze společnost SINGING ROCK nebo kompetentní osoba.
- Pokud byl tento výrobek vystaven pádu, musí být všechny díly zkontrolovány a v případě potřeby vyměněny společností SINGING ROCK.
- Tento výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce, na slunci nebo nad zdrojem tepla (např. krbem).
- Tento výrobek (zejména lano) se nesmí dezinfikovat ani impregnovat.
- Při čištění výrobku nepoužívejte chemické prostředky.
- Tento výrobek musí být kontrolován nejméně jednou ročně, v každém případě však po proslanění maximální vzdálenosti 2000m. Tuto vzdálenost zadejte do Protokolu o použití.

## **1.7 Nehody a záchranný plán**

- K traumatu z visu může dojít následkem pádu do lana, při dlouhém sestupu nebo pokud je osoba dlouho bezmocně zavěšena v postroji.
- Před použitím tohoto výrobku si připravte záchranný plán s uvedením všech možných záchranných opatření pro případ nouze.
- Před použitím tohoto výrobku zkontrolujte oblast použití a dopadu a ujistěte se, že jste zajistili, zmírnili nebo odstranili možná nebezpečí.

## 2 PARAMETRY VÝROBKU

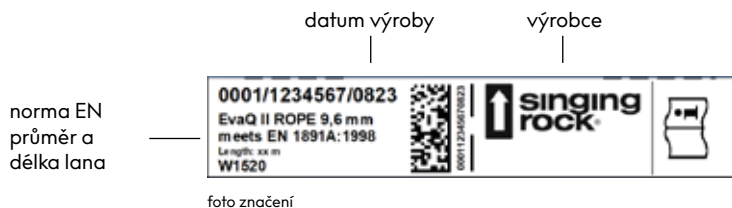


### 2.1 Technické údaje

- certifikováno podle EN 341:2011-třída 1B, ANSI Z359.4
- hliníkové pouzdro
- karabina
- EvaQ lano s opláštěným jádrem Ø9,6mm polyamid (EN 1891 třída A)
- sestupové zatížení min. 30 kg
- sestupové zatížení max. 141 kg
- délka sestupu max. 250 m
- rychlost sestupu: <2 m/s
- sestup kontrolovatelný přes body pro dodatečné tření
- okolní teplota -40 °C až +65 °C
- lze použít v obou směrech pro sestup a slaňování.

### 2.2 Značení

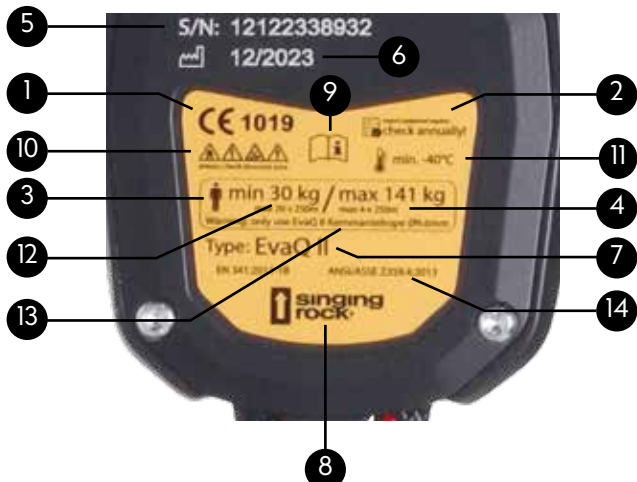
#### Značení lana





## Značení výrobku

Tento výrobek má na krytu vyryté sériové číslo.



- 1 Označení CE dozorového úřadu
- 2 Provádějte kontrolu pravidelně / alespoň jednou ročně
- 3 Max. počet osob při současném používání
- 4 Max. výška klesání podle normy (vícenásobné použití)
- 5 Sériové číslo
- 6 Rok a měsíc výroby
- 7 Název výrobku
- 8 Výrobce
- 9 Vždy si přečtěte návod k použití a dodržujte jej!
- 10 Varování: horký povrch. Vyhýnejte se sestupu do elektrických, tepelných, chemických nebo jiných nebezpečných oblastí
- 11 Teplotní rozsah použití
- 12 Maximální a minimální jmenovité zatížení
- 13 Kompatibilní velikosti a typy lan
- 14 Normy

- Pro tento výrobek použijte inventární číslo. Zadejte inventární číslo do kontrolního protokolu.
- Neodstraňujte z tohoto výrobku štítky ani jiná označení.

## 2.3 Rozsah dodávky

- 1 ks EvaQ II
- 1 ks lano vložené do pouzdra (délka dle objednávky)
- 1 ks obal
- 1 ks návod k použití včetně protokolu o použití a zkušební protokol

## 2.4 Příslušenství

**Tento výrobek lze používat pouze v kombinaci s testovanými a certifikovanými výrobky.**

- Tento výrobek používejte pouze s testovanými výrobky nebo s výrobky, které doporučila společnost SINGING ROCK. Následující výrobky odpovídají platným normám pro OOP proti pádům z výšky.

### Otestované a certifikované výrobky

Záchraný postroj	EN 1497
Tlumič pádu	EN 355
Spojka	EN 362
Kotevní zařízení	EN 795
Celotělový postroj	EN 361
Lanyardy	EN 354



Výše uvedené výrobky jsou uvedeny na stránkách [www.singingrock.com](http://www.singingrock.com). Pokud potřebujete více informací, pošlete nám e-mail nebo nám zavolejte.

## 2.5 Maximální vzdálenost sestupu doporučená výrobcem

- max. vzdálenost sestupu s 1 osobou do max. hmotnosti 75 kg: 2000 m
- max. vzdálenost sestupu s 1 osobou do max. hmotnosti 141 kg: 100 m

## 2.6 Záložní jištění

Školení není totéž, co nouzová situace! Vždy používejte záložní bezpečnostní systém. Nikdy nelze vyloučit nepředvídané události, selhání techniky či osob. Jako záložní bezpečnostní opatření můžete rovněž použít další zařízení EvaQ II.

## 2.7 Nasazení při záchraně

Po každém nasazení při záchraně musí výrobek projít revizí u výrobce, aby bylo zajištěno jeho bezpečné použití. Doporučujeme používat jiné zařízení pro nácvik a jiné k záchraně osob.

## 2.8 Přetížení

Zařízení, které bylo vystaveno účinkům pádu nebo velké zátěži, je nutno vyřadit z používání.

## 2.9 Teplota

Tento výrobek lze použít v prostředí o teplotách v rozmezí od -40 °C do +65 °C.

### 3 POUŽITÍ

Aktivity, které vyžadují použití tohoto výrobku, mohou být nebezpečné. Dodržujte prosím všechny bezpečnostní pokyny. Máte-li nějaké pochybnosti či dotazy, neváhejte nás kontaktovat.

#### 3.1 Zamýšlené použití

Tento výrobek smí být používán pouze jako záchranné a slaňovací zařízení pouze pro přepravu osob.

- Tento výrobek smí být využíván pouze ke svému určenému účelu tak, jak je definováno v tomto návodu k použití, a pouze v kombinaci s otestovanými (certifikovanými) součástmi podle platných norem pro OOP. Kombinování výrobku s jinými, necertifikovanými výrobky není povoleno a může být nebezpečné.

#### Použití

Používání tohoto výrobku bez předchozího seznámení s tímto návodem k použití může vést k nehodám, které mohou mít za následek závažná zranění nebo smrt.

- Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete tento návod k použití.
- Máte-li nějaké pochybnosti nebo dotazy, kontaktujte prosím společnost SINGING ROCK.
- Při použití v blízkosti pohybujících se strojů a v elektrickém prostředí hrozí nebezpečí. Vyhněte se slaňování v blízkosti elektrických, tepelných a chemických zdrojů nebo v rizikových prostředích.

#### Kontrola

Použití tohoto výrobku bez jeho předchozí vizuální a funkční kontroly může vést k nehodám, které mohou mít za následek vážná zranění či smrt.

- Před a po každém použití výrobek zkontrolujte.
- Pokud si nejste jisti, zda lze výrobek bezpečně použít, nepoužívejte jej.

#### Ochrana ostrých hran

Vede-li lano přes ostrou hranu, může dojít k jeho poškození.

- U ostrých hran vždy používejte chrániče hran (např. ochrannou desku) nebo chránič lana.

#### Riziko popálení

Tento výrobek (pouzdro a lano) se během sestupu zahřívá. Při delších sestupech hrozí riziko popálení.

- Během dlouhých sestupů nebo po jejich ukončení se nedotýkejte pouzdra.
- Při slaňování nedržte dlouhý konec lana.
- Noste ochranné rukavice.



**NEBEZPEČÍ**



**POZOR**



**TIP**

### 3.2 Slanění

Každý sestup je nutné zaznamenat do Protokolu o použití. Po proslaněných maximálně 2000m, ale nejméně jednou ročně, musí výrobek projít revizí prováděnou kompetentní osobou (výjimka: pokud je uchováváno ve speciálním obalu jako je EvaQ pouzdro s těsněním).

#### 3.2.1 Jednoduché slanění



**1**

Připevněte záchranné zařízení k příslušnému kotevnímu bodu.



**2**

Připojte záchranné zařízení ke správnému bodu (bodům) postroje, utáhněte systém zatažením za druhý konec lana.



konec krátkého lana musí být napnutý (nesmí být volné lano)

**3**

Nyní jste připraveni ke slaňování, pomocí bodů pro dodatečné tření můžete ručně snížit rychlost.

### **3.2.2 Slanění více osob v kyvadlovém systému**

Karabiny jsou upevněny na obou koncích slaňovacího zařízení. Dvě osoby tedy mohou slaňovat za použití kyvadlového systému. Nejprve je postup tak, jak je popsáno v kapitole 3.2.

Když první osoba dosáhne země, sundá si postroj a nechá ji připojenou k lanu. Pokud byla výška slanění menší než délka lana, musí být zbývající lano protaženo skrz slaňovací zařízení. Dřívější dlouhý konec lana je nyní krátkým koncem lana, na který se může připnout druhá osoba. Dávejte pozor na prohození bodů pro dodatečné tření. Nyní musí být z bodu pro dodatečné tření krátký konec lana vytažen.

Nyní může druhá osoba slaňovat podle popisu v bodě 3.2.

- Tento výrobek může používat pouze jedna osoba.
- Pro provoz kyvadlového systému musí být k dispozici minimálně 2 postroje.

### 3.3 Důležité poznámky pro používání bodů pro dodatečné tření



Pomocí bodů pro dodatečné tření můžete regulovat rychlost sestupu nebo ho zcela zastavit. Delší, nezatížený konec lana vede skrze body pro dodatečné tření. Pokud přidržíte delší konec lana, můžete snížit rychlost sestupu nebo sestup zastavit. Pokud body pro dodatečné tření nepoužijete, bude rychlost sestupu regulována automaticky setrvačnickovou brzdou (rychlost cca 2 m/s).

Používáte-li slaňovací zařízení jako kyvadlový systém, ujistěte se, že používáte body pro dodatečné tření správně.

Standardní pravidlo: Oky pro dodatečné tření vedďte pouze nezatížený, delší konec lana!



**POZOR**

#### Delší a kratší konec lana

Pokud kratší konec lana směřuje skrze body pro dodatečné tření (kratší konec lana = zatížený konec lana, na němž visí osoba), bude sestup blokovan a nebude možno spustit osobu na zem.

- Skrze body pro dodatečné tření smí vést pouze delší, nezatížený konec lana!

krátký konec lana  
musí být napnutý  
(lano nesmí být volné)



**SPRÁVNĚ**



**ŠPATNĚ**



### 3.4 Kotvicí zařízení

#### Připojení na kotvicí zařízení

Nesprávné připojení ke kotevicímu zařízení může vést k pádům majícím za následek vážná zranění nebo smrt.

- Revizi kotevního bodu je nutno provádět alespoň jednou ročně.
- Používejte pouze kotevní body, které jsou v souladu s požadavky pro OOP.

Kotevní body je nutno instalovat na místech, kde hrozí riziko pádu. Za umístění a instalaci kotevních bodů dle platných zákonných požadavků, norem a pravidel zodpovídá projektant/majitel budovy.

Konstrukce budov a továren musejí mít odpovídající nosnost. V souladu s odpovídajícími standardy mají být na budově instalovány kotevní body o následující (statické) nosnosti.

- Zádržné systémy 4 kN
- Systémy ochrany proti pádu 10 kN

### 3.5 Školení

Zákazník a uživatel musí dbát, aby správně porozuměl fungování tohoto výrobku a veškerým bezpečnostním pokynům a věděl, jak výrobek správně používat. Před použitím výrobku je třeba absolvovat školení ohledně správného použití, instalace, revize, údržby a uživatelských omezení. Školení by se mělo pravidelně opakovat bez ohrožování školených osob nebo uživatelů.



Je nutno řídit se požadavky na kontrolu výrobků používaných pro účely školení (viz kapitola o kontrole a údržbě).

Školení jsou důležitou součástí výrobků a služeb společnosti SINGING ROCK. Žádné ochranné vybavení vás neochrání před smrtí či zraněním, pokud jej neumíte správně používat.

Abychom zajistili vaši bezpečnost, nabízíme školení, kde se můžete naučit, jak tento výrobek bezpečně používat.

Pro další informace nás prosím kontaktujte na telefonním čísle +420 481 585 007.

### 3.6 Obal EvaQ s plombou

Pokud je tento výrobek používán jako nouzové zařízení (= obal EvaQ s plombou), má životnost 10 let. Po uplynutí maximálně 10 let je třeba vyměnit textilní díly a kovové díly musí být zkontrolovány společností SINGING ROCK nebo kompetentní osobou. Obal EvaQ s plombou musí být minimálně jednou ročně, ale v každém případě před každým použitím, zkontrolováno kompetentní osobou (poškození, vlhkost atd.). Pokud je tento obal poškozený, musí být zaslán společnosti SINGING ROCK nebo oprávněné osobě ke kontrole.





### 3.7 Životnost a doba použitelnosti

Doba použitelnosti výrobku však může být ovlivněna podmínkami, v nichž se výrobek používá, a dalšími faktory. Může se proto stát, že budete muset tento výrobek opravit nebo vyřadit dříve (viz níže).

Čím kratší je výška sestupu, tím častěji lano projde slaňovacím zařízením do doby, kdy je nutno provést revizi. Krátké sestupové vzdálenosti tedy opotřebovávají lano. Opotřebení může rovněž vzniknout působením dalších faktorů, jako je například údržba, ostré hrany, působení chemických nebo mechanických faktorů apod. Vždy po maximálně 100 sestupech je třeba vyměnit lano. Opotřebení a oděr je třeba pravidelně kontrolovat. Pokud se vám zdá, že lano již není bezpečné, pošlete zařízení společnosti SINGING ROCK nebo kompetentní osobě k revizi a výměně lana.

#### Informace o práci podle EN 341:2011

- max. vzdálenost sestupu při jednorázovém použití (max. 75 kg): 2000 m
- max. vzdálenost sestupu při jednorázovém použití (max. 100 kg): 1500 m
- max. vzdálenost sestupu při jednorázovém použití (max. 141 kg): 1000 m
- přípustná výška sestupu: 250 m (s max. 4 sestupy)
- max. práce pro EvaQ II: 1 500 000 J

$$\text{práce } W = m \times g \times h \times n$$

W = práce v joulech (J)

m = nosnost (hmotnost osoby) (kg)

g = gravitace 9,81 m/s<sup>2</sup>

h = výška sestupu v metrech (m)

n = počet sestupů

#### Možné ovlivňující faktory

- extrémní podmínky použití
- mechanické a chemické poškození
- faktory prostředí
- nevhodné skladování a přeprava

## 4 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Abyste zajistili bezpečné skladování a přepravu výrobku, dodržujte tyto pokyny.



TIP

- Vždy se ujistěte, že se v kovovém pouzdru nenachází žádná tekutina (v opačném případě je nutno zařízení a lano před použitím vysušit).
- Výrobek vždy skladujte na suchém a čistém místě a mimo dosah zdrojů mechanického (např. ostré hrany) a chemického (např. kyseliny, plyny) poškození. Skladujte jej v pokojové teplotě a chraňte jej před světlem (UV zářením).
- Při sušení pokládejte výrobek brzdami nahoru, aby do pouzdra nevnikla vlhkost.
- Výrobek skladujte a přepravujte v původním (nebo jemu odpovídajícím) obalu.
- Obal výrobku pravidelně kontrolujte (díry atd.), zejména pokud výrobek používáte jako nouzové vybavení (= uzavřený ve speciálním obalu).

## 5 ÚDRŽBA

### 5.1 Opravy



NEBEZPEČÍ

#### Změny výrobku

Opravy, úpravy nebo změny provedené na tomto výrobku, které nebyly schváleny společností SINGING ROCK, mohou mít za následek závažné nehody a pády.

- Změny (např. prodloužení lana) a opravy musí být prováděny společností SINGING ROCK nebo její oprávněnou osobou.

Pokud si nejste jisti, zda lze výrobek nadále používat, nepoužívejte jej, ale zašlete jej společnosti SINGING ROCK nebo jejím oprávněné osobě k revizi.

### 5.2 Čištění

- Kovové součásti očistěte mokrým hadříkem.
- Výrobek nikdy nesušte v sušičce ani jej nenechávejte sušit na slunci či v blízkosti přímého zdroje tepla.
- Výrobek sušte na vzduchu, na dobře odvětraném a stinném místě.
- Lano opláchněte teplou vodou a poté otřete suchým hadrem.
- Lano nikdy nedezinfikujte.
- Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

### 5.3 Dezinfekce

Je zakázáno výrobek dezinfikovat. V případě kontaminace výrobek vyřadte z používání a ekologicky zlikvidujte.

## 6 REVIZE



NEBEZPEČÍ

### Revize

**Používání tohoto výrobku, aniž byste předtím zkontrolovali, zda nedošlo k jeho poškození, může mít za následek závažné nehody nebo smrt.**

- Před a po každém použití tohoto výrobku vždy proveďte jeho vizuální a funkční kontrolu.
- Pokud si nejste jisti, zda lze výrobek nadále bezpečně používat, nepoužívejte jej.

Revize výrobku provedená společností SINGING ROCK nebo její oprávněnou osobou je platná pouze pod podmínkou, že:

- výrobek nebyl vystaven účinkům pádu,
- na komponentech výrobku nebyly provedeny žádné úpravy,
- textilní součásti výrobku nepřišly do styku s chemikáliemi,
- výrobek nebyl vystaven teplotám nižším než  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo vyšším než  $+65\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,
- kovové součásti výrobku nespadly na zem z výšky větší než 2 m.

### 6.1 Funkční kontrola

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny kovové součásti (karabina, pouzdro).
- Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby pevně utaženy.
- Zkontrolujte, zda v lanu nejsou trhliny nebo zda není jinak viditelně či hmatatelně poškozeno.
- Zkontrolujte, zda lano hladce klouže. Zatáhněte pomalu za oba konce lana, jeden po druhém. Pokud cítíte slabý odpor, výrobek funguje.
- Zkontrolujte setrvačnickové brzdy. Rychle zatáhněte za oba konce lana, jeden po druhém. Lano musí vklouznout hladce bez slyšitelných mechanických zvuků.



TIP

### 6.2 Pravidelné revize

Pokud byl výrobek vystaven účinkům pádu, je nutno zaslat jej společnosti SINGING ROCK k revizi. Nezapomeňte nám poskytnout veškeré potřebné informace (kde a jak byl výrobek poškozen). Výsledky revize musí být zaznamenány ve zkušební protokol. Zkušební protokol a návod k použití mějte vždy uloženy společně s výrobkem.

Četnost revizí závisí na intenzitě používání a může se lišit v závislosti na podmínkách a prostředí, v němž výrobek používáte. Pokud je výrobek používán velmi často, může být kontrola nutná častěji než jednou ročně.

Výrobek musí alespoň jednou ročně projít revizí prováděnou společností SINGING ROCK nebo kompetentní osobou, v každém případě však po proslanění vzdálenosti max. 2000 m (výjimka: pokud je používáno jako nouzové zařízení).

Pokud výrobek slouží jako nouzové vybavení (nepoužívá se a je uchovávan v původním obalu), po uplynutí max. 10 let musí projít revizí prováděnou společností SINGING ROCK. Textilní součásti musí být nahrazeny. Pokud výrobek slouží jako nouzové vybavení, je třeba pravidelně kontrolovat obal a je-li tento poškozen, poslat výrobek včetně obalu společnosti SINGING ROCK.

### 6.3 Revize a údržba

EvaQ II slaňovací zařízení bylo navrženo pro použití v nepříznivých pracovních podmínkách. Aby byla zajištěna životnost a doba použitelnosti výrobku, je třeba odpovídajícím způsobem kontrolovat veškeré jeho součásti.



**TIP**

**Před použitím výrobku vždy proveďte vizuální kontrolu. Výrobek musí jednou ročně projít revizí prováděnou kompetentní osobou. Dodržujte intervaly a zkušební předpisy tak, jak jsou uvedeny v následující tabulce.**

Slaňovací, a zařízení pro záchranu osob Kritéria pro revizi	Revize požadovaná uživatelem	Revize požadovaná kompetentní osobou	Revize požadovaná společností SINGING ROCK nebo oprávněnou osobou	Revize požadovaná pouze společností SINGING ROCK
Řádně uskladněná, nepoužívaná zařízení ... pouzdro EvaQ s těsněním	před použitím, potom kontaktujte kompetentní osobu	alespoň jednou ročně zkontrolujte obal podle informace o revizi	revize zařízení v případě vadného obalu (vlhkost)	po uplynutí doby životnosti obalu (10 let)
Zařízení používaná pro účely školení a zařízení používaná pro standardní aktivity (nikoli pro nouzové zásahy)..	před a po každém použití		alespoň jednou ročně a po slanění maximální vzdálenosti, viz bod 2.5 na straně 32	pokud došlo k přetížení nebo pádu zařízení
Zařízení používaná při nouzovém zásahu ...			okamžitě jej odstavte z provozu a proveďte revizi	okamžitě jej vyřadte z provozu (pokud zařízení spadlo)

Pokud výrobek používáte ve velmi nepříznivých podmínkách (extrémní počasí a podmínky použití, sestup a zdvihání při velkém zatížení) je třeba výrobek kontrolovat častěji.

## **7 VYŘAZENÍ VÝROBKU**

- Tento výrobek je nutno vyřadit z používání, pokud společnost SINGING ROCK nebo kompetentní osoba prohlásila, že jeho používání není bezpečné.
- Výrobek vyřadte z používání takovým způsobem, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Výrobek vyřadte z používání způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí. Třídte materiály!
- Výrobek likvidujte pouze v souladu s platnými vnitrostátními předpisy.

## **8 PŘEPRODEJ**

- Abyste zajistili bezpečné a správné použití výrobku, smíte jej dále přeprodat pouze společně s Návodem k použití a zkušebními protokolem.
- Návod k použití a zkušební protokol musí být k dispozici v úředním jazyce kupujícího. Za to odpovídá prodávající.

## 9 NEHODY

Následující informace by vám měly pomoci předejít nehodám. Nenahrazují však vlastní zkušenost, zodpovědnost a know-how a nezprostí vás povinnosti převzít osobní riziko.

- Připravte si záchranný plán a uveďte v něm veškerá možná záchranná opatření pro případ nouze.
- Před použitím výrobku zkontrolujte oblast použití a dopadu a zajistěte nebo zmírněte možná rizika.

### 9.1 Trauma z visu

#### Trauma z visu

**Při pádu do lana, dlouhém sestupu nebo dlouhé době strávené ve visu hrozí trauma z visu (ortostatický šok). Trauma z visu může mít celoživotní škodlivé dopady na Vaše zdraví a může dokonce vést až k úmrtí.**

- Zraněnou osobu zachraňte rychle.
- Proveďte správná opatření první pomoci.

Jak poznám, že se jedná o trauma z visu?

- Bledost
- Pocení
- Dušnost
- Na počátku: zvýšená tepová frekvence
- Ztráta periferního vidění
- Závrať
- Nevolnost
- Později pokles tepové frekvence a krevního tlaku



### Trauma z visu představuje vážné ohrožení zdraví!

#### • Zavolejte záchrannou službu!

- Uvolněte zraněnou osobu z polohy ve visu.
- Umístěte zraněnou osobu do polohy se zvednutou vrchní částí těla (do sedu nebo dřepu).
- Uvolněte popruhy a těsné oblečení.
- Průběžně sledujte fungování kardiovaskulárního a dýchacího systému.

Pokud se zraněná osoba nachází ve visu, ale je schopna pohybu, řekněte jí: Kopej jednou nohou do druhé. Hýbej prsty u nohou. Toto cvičení ovšem udrží krevní oběh v chodu pouze po krátkou dobu (v minutách).



NEBEZPEČÍ

## 10 PRÁVNÍ INFORMACE

- Neodstraňujte z tohoto výrobku nálepky či jiné značení.
- Přiřaďte výrobku inventární číslo. Toto inventární číslo zaznamenejte do zkušebního protokolu.
- Tento výrobek je opatřen sériovým číslem. Sériové číslo je uvedeno v návodu k použití a přímo na výrobku.

### 10.1 Prohlášení o shodě

Výrobce, SINGING ROCK s.r.o., Poniklá 317, 514 01 Poniklá, Česká republika prohlašuje, že tento výrobek (EvaQ II)

- odpovídá bezpečnostním předpisům pro OOP proti pádům z výšky (kategorie III/ Nařízení (EU) 2016/425) a dodržuje následující normu:

EN 341 Typ 1B

ANSI/ASSE Z359.4

- je totožný s OOP proti pádu z výšky, které byly zkontrolovány akreditovaným zkušebním, inspekčním a certifikačním orgánem AUVVA-STP - Sicherheitstechnische Prüfstelle IZ NÖ Süd, Straße 15, Objekt 77, Stiege 2, 2351 Wiener Neudorf s číslem:  
identifikační číslo 0511
- podléhá systému řízení kvality pod kontrolou akreditovaného zkušebního, inspekčního a certifikačního orgánu VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Česká republika:  
identifikační číslo 1019

### 10.2 Odpovědnost za výrobek

Společnost SINGING ROCK nenese odpovědnost za jakékoli přímé či nepřímé důsledky nehod, k nimž dojde z důvodu nesprávného použití tohoto výrobku nebo kvůli poskytnutí nesprávných či klamných informací ve zkušebním protokolu či protokolu o převzetí kompetentní osobou či montérem, případně za důsledky s těmito nehodami související.

### 10.3 Autorská práva

Uspořádání, obrazový materiál, piktogramy, fotografie a jakékoli další informace v tomto návodu k použití jsou chráněny autorskými právy.

### 10.4 Ochranné známky

Veškeré ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

## 11 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU Prohlášení o shodě je k dispozici ke stažení na [www.singingrock.cz](http://www.singingrock.cz).

## 12 INSPECTION PROTOCOL | ZKUŠEBNÍ PROTOKOL

Product   Produkt	<b>EvaQ II</b>
Manufacturer   Výrobce	<b>SINGING ROCK</b>
Owner   Majitel	
User   Uživatel	

Serial number / lot number   Sériové číslo / číslo šarže			
Purchased on Zakoupeno dne	Seller Prodejce	First used on Poprvé použito na	Inventory number Inventární číslo
<p>Inspections must be carried out at least once a year by a competent person.          Kontroly musí být prováděny nejméně jednou ročně společností SINGING ROCK nebo autorizovaným partnerem.</p>			

Date Datum	Inspection results, notes Výsledek revize, poznámky	✓ ✗	Inspector, signature Inspektor, podpis

✓ Product is OK > continue using product  
 Výrobek je OK > pokračujte v používání

✗ Product is damaged > send to manufacturer  
 Výrobek je poškozený > vyřadit výrobek z užívání výrobku





**SAFETY  
FIRST**